

KNX-Funk Jalousieaktor
1fach/Binäreingang 2fach UP
KNX-RF blind actuator 1 gang
/binary input 2 gang flush-mounted
KNX-Radio attuatore per
veneziane 1 canale/ingresso
binario 2 canali da incasso
Best.-Nr./Order no./Nr. ord. 8527 51 00

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
58579 Schalksmühle/Germany
Telefon: + 49 (0) 23 55/90 5-0
Telefax: + 49 (0) 23 55/90 5-111
www.berker.com



05/2012
97-85275-100



Achtung:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Beachten Sie bitte, dass der Ausgang nur einen einzigen Motor ansteuern kann.
- Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge ist die 230V-Speisung des Gerätes zu unterbrechen.

Das Gerät ist ein netzstromgespeister Funksender / -empfänger. Er beinhaltet:

- 2 Eingänge zum Anschluss von 2 konventionellen Tastern für die Jalousiefunktion AUF/AB
- ein Ausgang zur Ansteuerung eines Motors für Rollläden, Markisen oder Jalousien.

Das Gerät lässt sich über Funksender (z. B. Funk-Taster, Handsender) fernsteuern.

Legende

- ① Konfigurations-Taste und -LED **cfg**
- ② Konventionelle Taster
- ③ Funktions-Taste und -LED **fct** des Ausgangs
- ④ Anschlussklemmenleiste:
 - L : Außenleiter 230 V~

- N : Neutralleiter
- ▲ : Auf
- ▼ : Ab

Funktionen

- 1 Kanal für Rollläden/Markise, Ansteuerung über KNX-Funk-Gerät (2 Kontakte $\mu 5$ A, 230 V~ AC-1)
- 2 Eingänge für spannungsfreien Kontakt.

Betrieb:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben
 - 1. Betätigung, länger anhaltend = Auf
 - 2. Betätigung, länger anhaltend = Ab
 - Kurze Betätigung = Stopp
- Anzeige des Ausgangszustandes über die LED **fct** (rot leuchtend = Kanal in Betrieb).

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Einstellungen

Das Gerät lässt sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:

- **quicklink** : Konfiguration ohne Werkzeug, direkt am Gerät über Tasten **cfg** und **fct** (siehe Konfigurationsanleitung **quicklink**)
- **tebis TX**: Konfiguration über Verknüpfungsgerät von Hager
- **ETS3/ETS4** über KNX-Funk/TP Gateway: Applikationsprogramm, Produktdatenbank und Dokumentation beim Hersteller erhältlich.



Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

Werkseinstellung

Werkseitig ist das Gerät konfiguriert für den Anschluss von 2 Tastern zur Steuerung AUF/AB eines am Ausgang angeschlossenen Jalousie-/Rollläden-Antriebs.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt >10 Sekunden, dann loslassen. Das Zurücksetzen auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes überschrieben, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 s abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt Berker GmbH & Co. KG, dass sich dieser/dieses 2 Eingänge/1 Jalousienausgang 1-fach mit Netzspannungsversorgung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet*. (BMW)i
Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.net zugänglich.



Warning:

- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- The output can control only one motor.
- Cut off 230V power supply to the product before connection of or operation on the inputs.

The device is a mains power supplied radio transmitter/receiver. It includes:

- 2 inputs for connecting Up and Down push-buttons,
- One output to control motor of rolling shutter and blind with awnings or slats.

The device can be controlled remotely via radio transmitter (e.g. flush-mounted devices, radio push-button, hand-held transmitter).

Caption

- ① Button and configuration LED **cfg**
- ② Conventional push-buttons
- ③ Button and feature LED **fct** of output.
- ④ Connector block:
 - L : Phase 230 V~
 - N : Neutral

- ▲ : Up
- ▼ : Down

Features

- 1 shutter/roller channel controlled by KNX radio (2 contacts $\mu 5$ A, 230 V~ AC-1)
- 2 inputs for contact free of potential.

Operation:

- Availability of output manual control by push-button **fct**
 - 1st long pressure = Up
 - 2nd long pressure = Down
 - Short pressure = Stop
- Display of output state on LED **fct** (red light ON = channel in use).

The specific features of each product depend on configuration and set-up.

Configuration

The device can be configured in 3 different ways:

- **quicklink** : configuration without tool, directly on the device via buttons **cfg** and **fct** (see configuration instructions **quicklink**)
- **tebis TX**: Configuration using connection device from Hager
- **ETS3/ETS4** via KNX-RF/TP gateway: application, product database and documentation available from the manufacturer.

In order to change the configuration mode, a product "factory reset" is required.

Factory settings

The device is configured at the factory for connecting 2 push-buttons to the controller UP/DOWN of a blind/roller shutter drive connected to the output.

Reset to factory settings

Maintain **cfg** button down until LED **cfg** flickers >10 s, then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end.

This operation overwrites the entire product configuration in any configuration mode.

After power switch-on or reset to factory settings, wait for 15 s before to do a new configuration.

Usable in all Europe and in Switzerland

Hereby, Berker GmbH & Co. KG, declares that this 2 inputs / 1 flush mounted output for blinds or shutters mains powered is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The CE declaration can be consulted on the site: www.hagergroup.net



Attenzione:

- L'apparecchio va installato solo da un installatore elettricista secondo le norme d'installazione vigenti nel paese.
- Il uscita puo' pilotare un unico motore.
- In fase di collegamento delle entrate o prima di qualsiasi intervento su di esse, interrompere l'alimentazione 230V del prodotto.

L'apparecchio è un insieme emittente/ ricevitore radio, alimentato dalla rete.

Esso comprende:

- 2 ingressi per il raccordo dei pulsanti Salita e Discesa,
- un'uscita per azionare il motore di avvolgibili, tendoni o veneziane.

L'apparecchio può essere telecomandato tramite il trasmettitore portatile (ad esempio apparecchi da incasso, pulsanti radio, trasmettitore portatile).

Legenda

- ① Tasto e LED di configurazione **cfg**
- ② Pulsanti convenzionali
- ③ Tasto e LED di funzione **fct** dell'uscita
- ④ Morsetteria di raccordo:

- L : Fase 230V~
- N : Neutro
- ▲ : Salita
- ▼ : Discesa

Funzioni

- 1 via persiane/tendoni – comando via radio KNX (2 contatti $\mu 5$ A, 230 V~ AC-1)
- 2 ingressi per contatto esente da potenziale.

Funzionamento:

- Possibilità di comando manuale dell'uscita tramite il tasto **fct**
 - 1ª pressione lunga = Salita
 - 2ª pressione lunga = Discesa
 - Pressione breve = Stop
- Visualizzazione dello stato dell'uscita sul LED **fct** (accesso rosso = via in corso d'utilizzo).

Le funzioni precise dello strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

Configurazione

L'apparecchio può venire configurata in 3 (tre) maniere diverse:

- **quicklinkQ** : configurazione senza utensili, direttamente sull'apparecchio attraverso i tasti **cfg** e **fct** (si veda il **quicklinkQ** relativo alle istruzioni di configurazione)
- **tebis TX**: configurazione attraverso il dispositivo di Hager
- **ETS3/ETS4** attraverso KNX-Radio/TP gateway: software applicativo, base di dati e descrizione del software disponibile presso il costruttore.

Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

Parametrizzazione di fabbrica

Di fabbrica l'apparecchio è configurato per il collegamento di 2 pulsanti per il comando SU/GIU di un azionamento per veneziane/ persiane avvolgibili collegato sull'uscita.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e mantenere premuto il tasto **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** >10 s poi rilasciare.

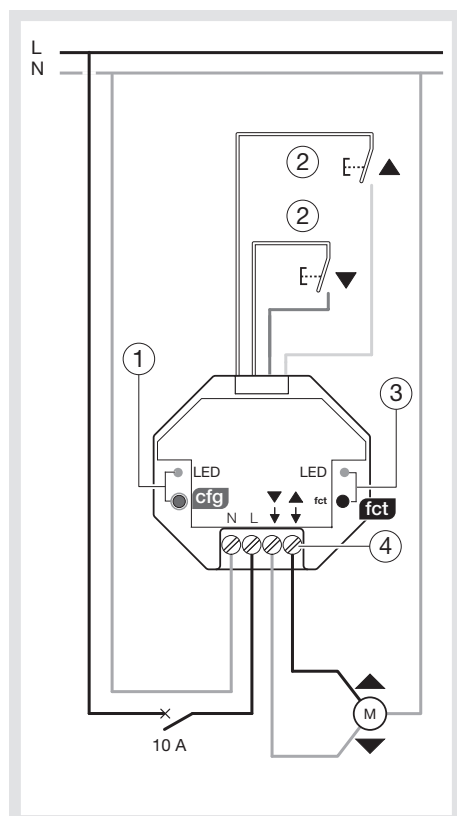
La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**. L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia.

Dopo una messa sotto tensione o un ripristino fabbrica attendere 15 s prima di procedere ad una configurazione.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

Con la presente Berker GmbH & Co. KG dichiara che questo modulo da incasso a 2 ingressi / 1 uscita per veneziane o tapparelle è conforme ai requisiti essenziali ed ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: www.hagergroup.net



Technische Daten / Technical characteristics / Caratteristiche tecniche

Versorgungsspannung	Supply voltage	Tensione di alimentazione	230 V~, 50 Hz + 10% -15%
Sendefrequenz	Transmission frequency	Frequenza portante	868,3 MHz
Verlustleistung	Power Dissipation	Potenza dissipata	2 W
Verzögerungszeit bei 2 entgegengesetzten Richtungen	Delay time between 2 opposite directions	Temporizzazione tra i due movimenti in senso opposto	600 ms
Abmessungen	Dimensions	Ingombro	Ø 52 x 27 mm
Leitungslänge	Max. connection distance per input	Dist. massima tra contatto e ingresso	5 m
Minimale Schließdauer der Kontakte	Minimum contacts closing time	Durata mini. di chiusura dei contatti	50 ms
Schutzart	Degree of protection	Grado di protezione	IP 30
Betriebstemperatur	Operating temperature	Ta di funzionamento	-5 ... +45 °C
Lagertemperatur	Storage temperature	Ta di stoccaggio	-20 ... +70 °C
Standard	Norms	Norme	EN 60669-2-1 EN 301489-3 EN 300220-2 EN 50491-3 EN 50428
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1 %			
Anschlusskapazität / Electric connection / Collegamenti:		0,75 ... 2,5 mm ²	